Qilive

Hair dryer PRO
Q.7722

FR Sèche-cheveux professionnel
ES Secador de pelo profesional
IT Asciugacapelli professionale
PT Secador de cabelos profissional
PL Suszarka do włosów profesjonalna
HU Hajszárító szakmai
RO Uscător de păr professional
RU Профессиональный фен
UA Професійний фен

Q7722-IM-A5-cs6.indd 1 19/11/13 11:13

FR	**Manuel d'utilisation**	P.3
ES	**Manual de instrucciones**	P.7
IT	**Manuale di istruzioni**	P.11
PT	**Manual de utilização**	P.15
PL	**Instrukcja obsługi**	S.19
HU	**Használati utasítás**	23.O.
RO	**Manual de instrucţiuni**	P.27
RU	**Руководство пользователя**	C.31
UA	**Довідник користувача**	C.35

SOMMAIRE

FR

1. Consignes de sécurité P.3
2. Utilisation P.6
3. Entretien et nettoyage P.6

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.

2. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.

3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été

Q7722-IM-A5-cs6.indd 3 19/11/13 11:13

formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par les enfants sans surveillance.

5. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

6. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.

7. Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.

8. Attention : ne pas utiliser cet appareil à proximité des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

Mise en garde : ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.

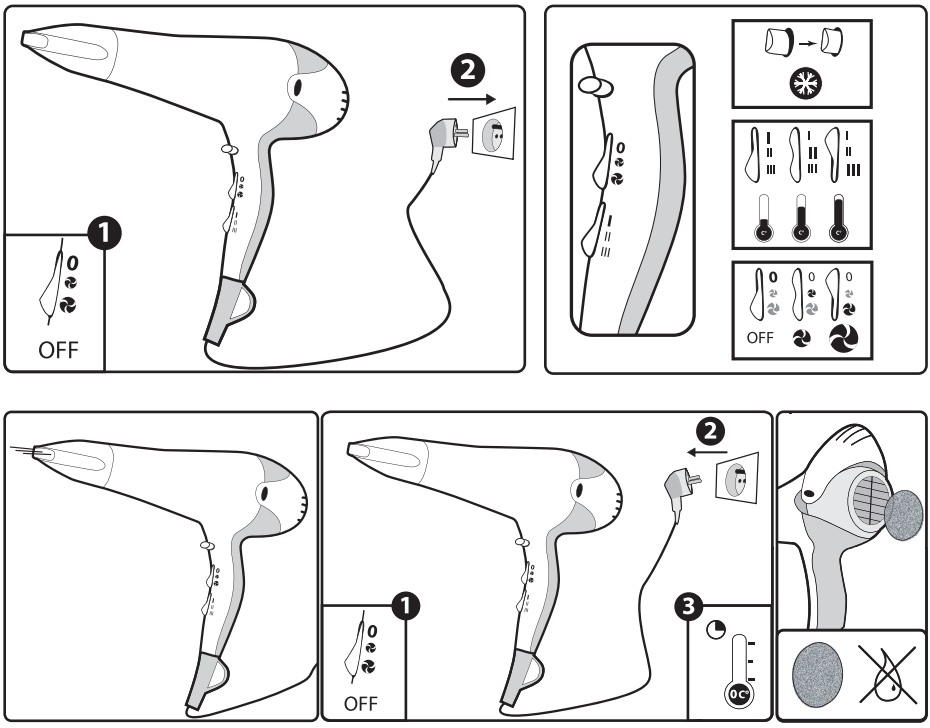
Q7722-IM-A5-cs6.indd 4 19/11/13 11:13

9. Lorsque l’appareil est chaud, ne pas le poser sur des surfaces non thermorésistantes.
10. Lorsque le sèche-cheveux est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l’eau peut présenter un danger même lorsque le sèche-cheveux est éteint.
11. Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur différentiel n‘excédant pas 30 mA de courant de fuite dans le circuit d‘alimentation de votre salle de bains. Demandez conseil à votre installateur.
12. Les instructions concernant la maintenance de l’appareil figurent dans le paragraphe «ENTRETIEN ET NETTOYAGE».

Q7722-IM-A5-cs6.indd 5 19/11/13 11:13

FR

2. UTILISATION



3. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Ce sèche-cheveux ne nécessite aucune maintenance. Vous n'avez pas à changer de pièce d'usure, ni à le lubrifier. Avant la première utilisation, il est conseillé de nettoyer les accessoires et le corps de l'appareil avec un chiffon sec ou légèrement humide, puis de bien sécher.
Veillez à ce que l'appareil reste propre pour qu'il reste en bon état de fonctionnement.
Ne bouchez jamais et ne recouvrez jamais les entrées d'air, car cela provoquerait une surchauffe de l'appareil. Aucune pièce de cet appareil ne peut être réparée par l'utilisateur. Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées par un centre spécialisé ou le technicien d'un centre agréé. Veillez à ce que le cordon d'alimentation du sèche-cheveux ne soit jamais entortillé, tiré, plié ou enroulé autour de lui. Si le cordon d'alimentation est entortillé, désentortillez-le avant d'utiliser l'appareil. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 6 19/11/13 11:13

ÍNDICE

1. Reglas de seguridad P.7
2. Utilización P.10
3. Mantenimiento y limpieza P.10

ES

1. REGLAS DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato eléctrico, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para futuras consultas:

1. Este aparato está destinado exclusivamente a una utilización doméstica. Se excluye cualquier otro tipo de uso (profesional).

2. Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que la corriente corresponda con la que figura en la placa del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra.

3. Si el cable de alimentación está deteriorado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

4. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formadas y dirigidas en cuanto a la utilización del aparato

Q7722-IM-A5-cs6.indd 7 19/11/13 11:13

de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben ocuparse de la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.

5. Los equipos eléctricos y electrónicos deben someterse a una recogida selectiva de residuos, No tirar los residuos de equipos eléctricos y electrónicos junto con la basura común no separada, sino que se debe proceder a su recogida selectiva.

6. Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica en cuanto deje de utilizarlo y siempre antes de limpiarlo o montar accesorios.

7. No sumerja el aparato, el cable de alimentación o la clavija en agua ni en ningún otro líquido.

8. Advertencia: No utilizar este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

Precaución: No utilizar este aparato cerca del agua.

9. Cuando el aparato esté caliente, no apoyarlo en superficies que no resistan el calor.

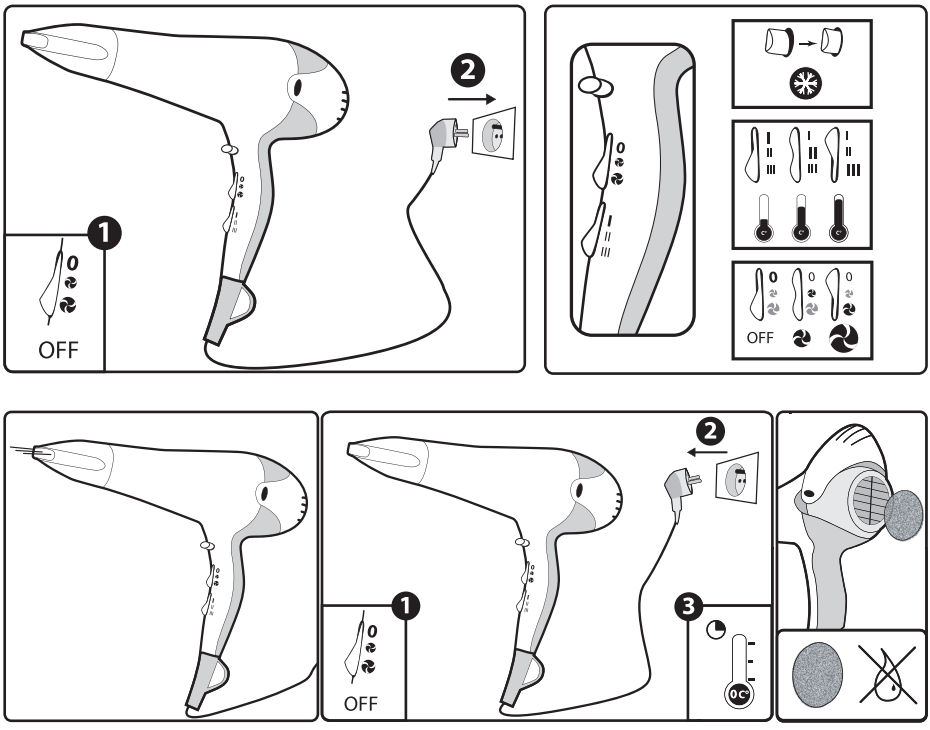
Q7722-IM-A5-cs6.indd 8 19/11/13 11:13

10. Al utilizar el secador en el cuarto de baño, desenchúfelo después de usarlo porque la proximidad de agua puede representar un peligro, incluso estando apagado.
11. Para mayor protección, se recomienda instalar un disyuntor diferencial que no supere los 30 mA de corriente de fuga en el circuito de alimentación del cuarto de baño. Consúltelo con un electricista.
12. Las instrucciones sobre el mantenimiento del aparato figuran en el párrafo «MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA».

Q7722-IM-A5-cs6.indd 9 19/11/13 11:13

2. UTILIZACIÓN

ES



3. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

El mantenimiento del secador es gratuito, no requiere consumo ni lubricación.
Antes del primer uso, es recomendable limpiar los accesorios y el cuerpo de la cámara con un paño suave, seco o ligeramente húmedo, luego secar bien.
Mantenga este aparato limpio para que funcione adecuadamente.
No bloquee ni obstruya las entradas de aire; de no ser así, sobrecalentará el secador.
No puede reparar las piezas del secador usted mismo; cualquier reparación debe llevarla a cabo un representante o centro profesional de reparación cualificado. No retuerza, tire, doble o enrolle alrededor del secador el cable de alimentación de éste. Si el cable estuviera retorcido, colóquelo bien antes de usarlo. Cuando no lo use, debe guardar el secador en un lugar seguro, seco y fuera del alcance de los niños.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 10 19/11/13 11:13

INDICE

1. Istruzioni per la sicurezza P.11
2. Utilizzo P.14
3. Manutenzione e pulizia P.14

IT

1. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Prima di utilizzare questo apparecchio elettrico, leggere le istruzioni riportate di seguito e conservarle come riferimento futuro.

1. Questo apparecchio è destinatoesclusivamente all'uso in ambito domestico. È escluso ogni altro utilizzo (professionale).

2. Prima di collegare l'apparecchio a una presa elettrica a parete, verificare che la corrente elettrica locale corrisponda a quella specificata sulla targhetta dell'apparecchio. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.

3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal servizio post-vendita o da persone con qualifica simile per evitare qualsiasi rischio.

4. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se sono state formate e informate

Q7722-IM-A5-cs6.indd 11 19/11/13 11:13

in modo sicuro in merito al suo utilizzo e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

5. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche sono soggette a raccolta differenziata. Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali indifferenziati. Procedere alla raccolta differenziata.

6. Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica appena si smette di utilizzare l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione e montaggio di accessori.

7. Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altro liquido.

8. Attenzione: non utilizzare questo apparecchio vicino a vasche, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

Attenzione: non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.

9. Quando l'apparecchio è caldo, non posarlo su superfici non resistenti al calore.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 12 19/11/13 11:13

10. Quando l’asciugacapelli viene utilizzato in un bagno, scollegarlo subito dopo l’uso perché la prossimità dell’acqua può rappresentare un pericolo anche quando l’asciugacapelli è spento.

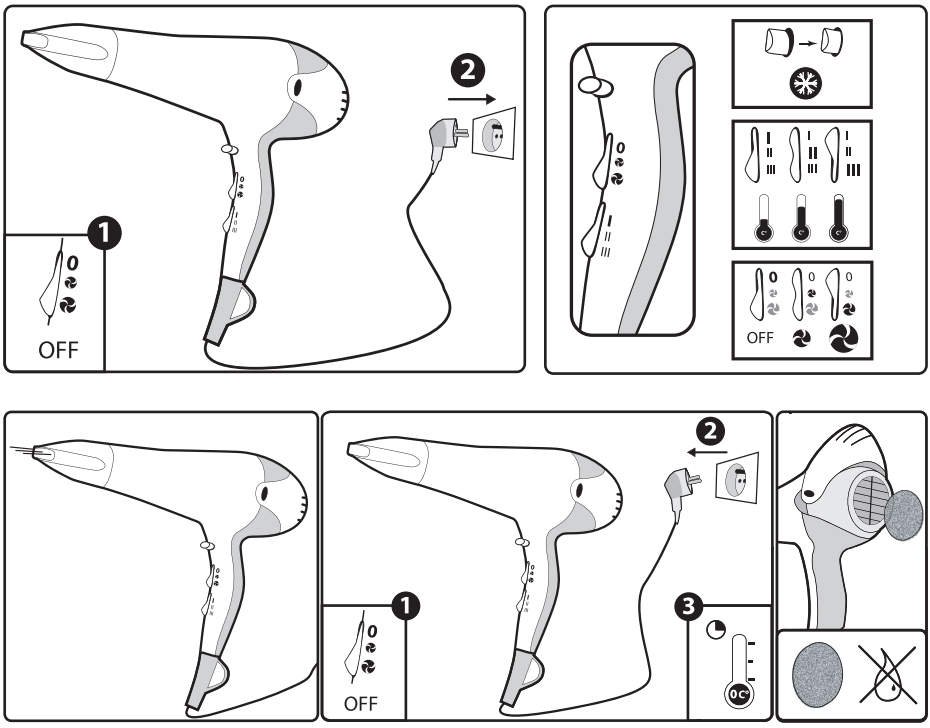
11. Per una protezione ulteriore, si consiglia di far installare un interruttore differenziale che non supera le 30 mA di corrente di fuga nel circuito di alimentazione del bagno. Chiedere consiglio al proprio elettricista.

12. Le istruzioni per la manutenzione del dispositivo sono incluse nella sezione «Manutenzione e pulizia».

Q7722-IM-A5-cs6.indd 13 19/11/13 11:13

IT

4. UTILIZZO



3. MANUTENZIONE E PULIZIA

Quest'asciugacapelli non necessita di manutenzione o lubrificazione e non è soggetto a logorio.
Prima del primo utilizzo, si consiglia di pulire gli accessori e il corpo dell'apparecchio con un panno asciutto o leggermente umido, quindi asciugare bene.
Tenere l'apparecchio pulito per consentirne il corretto funzionamento.
Non bloccare o ostruire le prese d'aria, poiché potrebbe verificarsi un surriscaldamento.
L'apparecchio non contiene parti che possano essere riparate dall'utente, qualsiasi tipo di riparazione deve essere effettuata da un tecnico o un centro autorizzati.
Non attorcigliare, tirare, piegare o arrotolare intorno all'unità il cavo di alimentazione. Se il cavo è attorcigliato, distenderlo prima dell'uso.
Quando non usata, l'unità deve essere conservata in un luogo sicuro e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 14 19/11/13 11:13

ÍNDICE

1. Regras de segurança P.15
2. Utilização P.18
3. Manutenção e limpeza P.18

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA

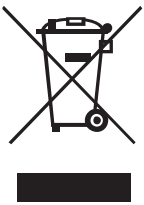
Antes de utilizar este aparelho eléctrico, leias as instruções abaixo e conserve o modo de emprego para uma utilização posterior:

1. Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico. É excluído qualquer outro uso (profissional).
2. Antes de ligar o aparelho a uma tomada eléctrica de parede, verifique se a corrente eléctrica local corresponde à especificada na placa do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
3. No caso de danificação do cabo de alimentação, providencie a sua substituição pelo fabricante, assistência pós-venda ou técnicos de qualificação semelhante para evitar uma situação de perigo.
4. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão reduzidas no caso de terem sido formadas e enquadradas relativamente à

Q7722-IM-A5-cs6.indd 15 19/11/13 11:13

utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos.As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser levadas a cabo por crianças sem supervisão.

PT

5.  Os equipamentos eléctricos e electrónicos são objecto de uma recolha selectiva. Não elimine os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com os resíduos municipais não triados mas proceda à sua recolha selectiva.

6. Desligue o cabo de alimentação da rede eléctrica logo que deixe de utilizá-lo e antes de qualquer operação de limpeza, manutenção e montagem de acessórios.

7. Não coloque o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha dentro de água ou qualquer outro líquido.

8. Atenção: não utilize este aparelho na proximidade de banheiras, polibans, lavatórios ou outros recipientes que contenham água.

Advertência: não utilize este aparelho próximo da água.

9. Quando o aparelho está quente, não o coloque em superfícies que não sejam termo-resistentes.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 16 19/11/13 11:13

10. Quando o secador é utilizado numa casa-de-banho, desligue-o após a utilização dado que a proximidade à água pode constituir um perigo, mesmo quando o secador está desligado.

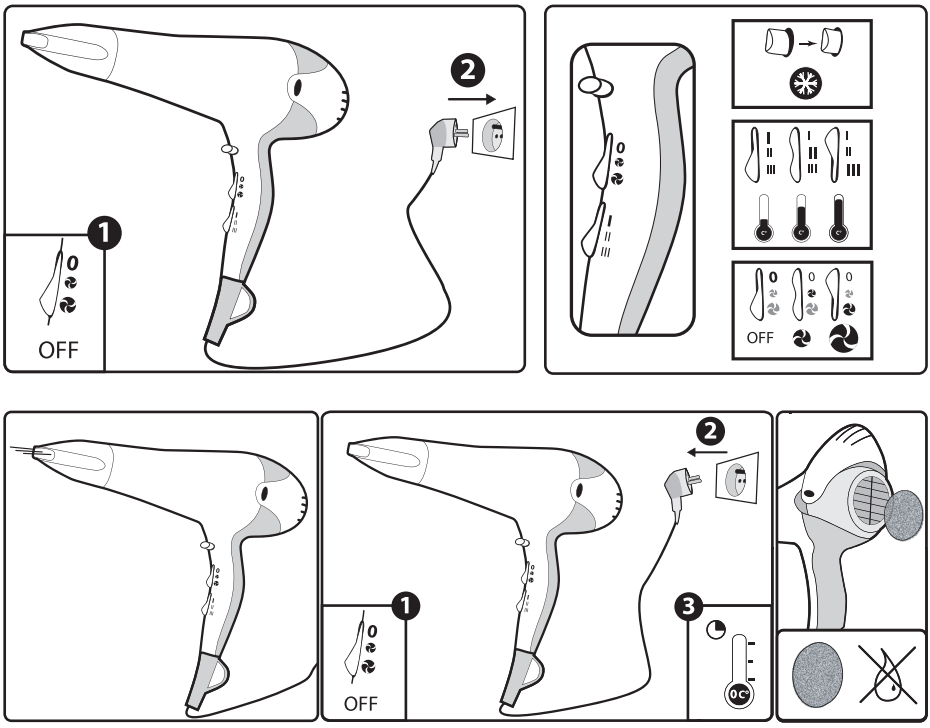
11. Para uma protecção suplementar, é aconselhável instalar um disjuntor diferencial que não exceda 30 mA de corrente de fuga no circuito de alimentação da casa-de-banho. Aconselhe-se junto do técnico de instalação.

12. As instruções relativas à manutenção do aparelho estão incluídas no parágrafo «MANUTENÇÃO E LIMPEZA».

Q7722-IM-A5-cs6.indd 17 19/11/13 11:13

PT

2. UTILIZAÇÃO



3. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Este secador não precisa de manutenção, consumo ou lubrificação.
Antes da primeira utilização, aconselhamos a limpar os acessórios e a estrutura do aparelho com um pano seco ou ligeiramente húmido, secar bem. Mantenha o aparelho limpo para que funcione correctamente. Nunca bloqueie nem tape as entradas de ar, caso contrário, dará origem a um sobreaquecimento. O aparelho não tem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. Qualquer reparação deverá ser feita pelo revendedor autorizado ou um centro de reparação profissional. Nunca permita que o fio da alimentação fique torcido, seja puxado ou dobrado, ou enrolado à volta do secador. Se o fio for torcido, endireite-o antes de o voltar a usar.
Quando não usar o aparelho, guarde-o num local seguro, seco e fora do alcance das crianças.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 18 19/11/13 11:13

SPIS TREŚCI

1. Wskazówki bezpieczeństwa S.19
2. Obsługa S.22
3. Konserwacja i czyszczenie S.22

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PL

Przed rozpoczęciem korzystania z tego urządzenia elektrycznego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wykorzystania w przyszłości:

1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Jakiekolwiek inne zastosowania (zawodowe) są zabronione.

2. Przed podłączeniem urządzenia do ściennego gniazdka zasilania należy sprawdzić, czy parametry miejscowej sieci elektrycznej odpowiadają danym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia. Urządzenie może być podłączane wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.

3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, dla zapewnienia bezpieczeństwa może on zostać wymieniony jedynie przez producenta, jego serwis naprawczy lub inne osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.

4. Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby nieposiadające odpowiednich doświadczeń

Q7722-IM-A5-cs6.indd 19 19/11/13 11:13

lub wiedzy oraz których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, chyba że zostały one odpowiednio poinformowane i przeszkolone pod kątem korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

PL

5. Urządzenia elektryczne i elektroniczne są objęte systemem selektywnej zbiórki odpadów. Nie należy wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem ze zwykłymi śmieciami domowymi, ale odnieść je do punktów selektywnej zbiórki odpadów.

6. Należy odłączyć przewód zasilania z sieci natychmiast po zakończeniu korzystania z urządzenia oraz przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac dotyczących czyszczenia, konserwacji lub montażu akcesoriów.

7. Nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego lub wtyczki w wodzie bądź jakiejkolwiek innej cieczy.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 20 19/11/13 11:13

8. Uwaga: nie należy używać urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub jakiegokolwiek innego zbiornika wody.

Ostrzeżenie: nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu wody.

9. Kiedy urządzenie jest gorące, nie należy odkładać go na powierzchniach, które nie są odporne na działanie wysokiej temperatury.

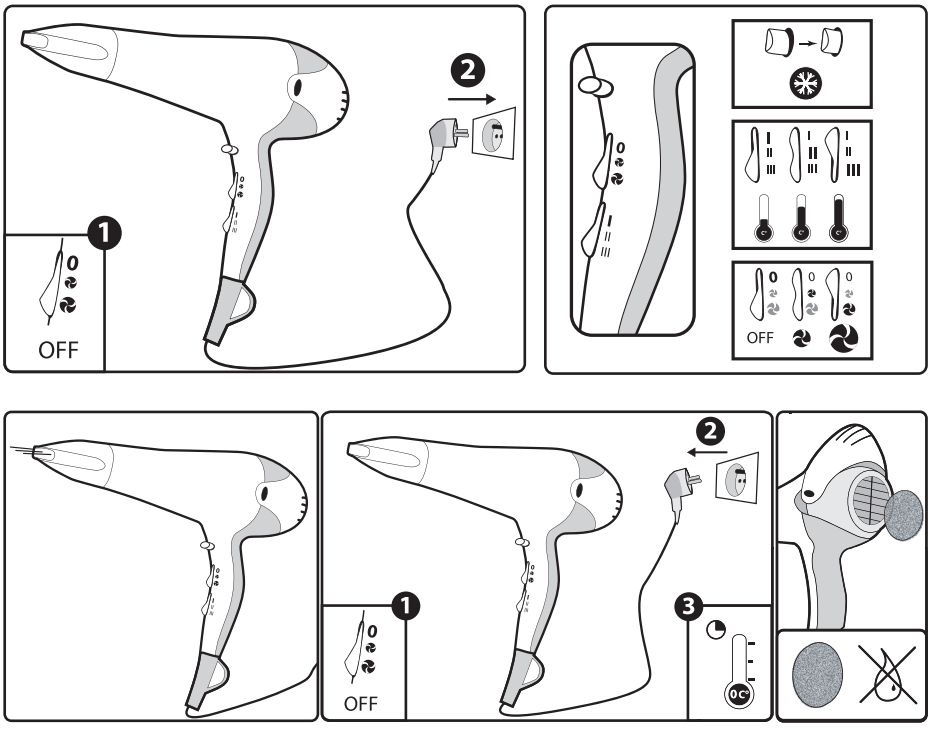
10. Kiedy suszarka jest wykorzystywana w łazience, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania natychmiast po zakończeniu użytkowania, ponieważ obecność wody może stanowić niebezpieczeństwo nawet, kiedy urządzenie jest wyłączone.

11. Dla zapewnienia wyższego poziomu bezpieczeństwa, zalecane jest zamontowanie w sieci zasilania łazienki specjalnego wyłącznika różnicowego, którego prąd upływowy nie przekracza 30 mA. W tym celu należy zasięgnąć opinii instalatora.

12. Instrukcje dotyczące konserwacji urządzenia zostały zamieszczone w paragrafie „KONSERWACJA I CZYSZCZENIE”.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 21 19/11/13 11:13

2. OBSŁUGA



3. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Konserwacja niniejszej suszarki do włosów jest bezpłatna, smarowanie nie jest wymagane.
Przed pierwszym użyciem zaleca się wyczyścić akcesoria i obudowę urządzenia suchą lub lekko wilgotną szmatką, następnie osuszyć dobrze.
Utrzymuj urządzenie w czystości, aby właściwie działało. Nigdy nie blokuj lub nie zatykaj wlotów powietrza, w przeciwnym razie urządzenie może się przegrzać.
W urządzeniu nie znajdują się żadne części, które mogłyby być naprawione przez użytkownika, wszelkie naprawy powinny być wykonane przez upoważnionych reprezentantów punktów obsługi klienta lub profesjonalny ośrodek napraw.
Uważaj, aby przewód nie był zaplątany, ciągnięty, zgięty lub zawinięty wokół suszarki. Jeśli przewód jest zaplątany, odplącz go przez użyciem.
Jeśli nie używasz urządzenia, przechowuj je w suchym, bezpiecznym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 22 19/11/13 11:13

TARTALOM

1. Biztonsági előírások 23.O.
2. Használat 26.O.
3. Karbantartás és tisztítás 26.O.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az elektromos készülék használata előtt olvassa el az alábbi utasításokat és őrizze meg a használati utasítást későbbi felhasználásra.

1. Ez a készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Egyéb célokra (hivatásszerű) nem használható.
2. Mielőtt bedugja a készüléket egy konnektorba, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján megadott értéknek. A készüléket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
3. Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, a gyártó szakszervizének vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
4. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 23 19/11/13 11:13

Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül lévő gyermek.

5. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait szelektíven kell gyűjteni. Az elektromos és elektronikus hulladékot ne dobja a vegyesen kezelt háztartási hulladék közé, gondoskodjon szelektív gyűjtéséről.

HU

6. Húzza ki a tápkábelt a konnektorból használat után és bármilyen tisztítási, karbantartás vagy szerelési művelet előtt.

7. Ne merítse a készüléket, a tápellátási kábelt vagy a csatlakozó aljzatot vízbe vagy más folyadékba.

8. Figyelem: ne használja a készüléket fürdőkád, zuhany, mosdókagyló, vagy egyéb, vizet tartalmazó edény közelében.

Figyelmeztetés: Ne használja ezt a készüléket víz mellett.

9. A meleg készüléket csak hőálló felületekre tegye le.

10. Ha fürdőszobában használja a hajszárítót, húzza ki aljzatból használat után, mert a víz közelsége veszélyt jelenthet még akkor is, ha

Q7722-IM-A5-cs6.indd 24 19/11/13 11:13

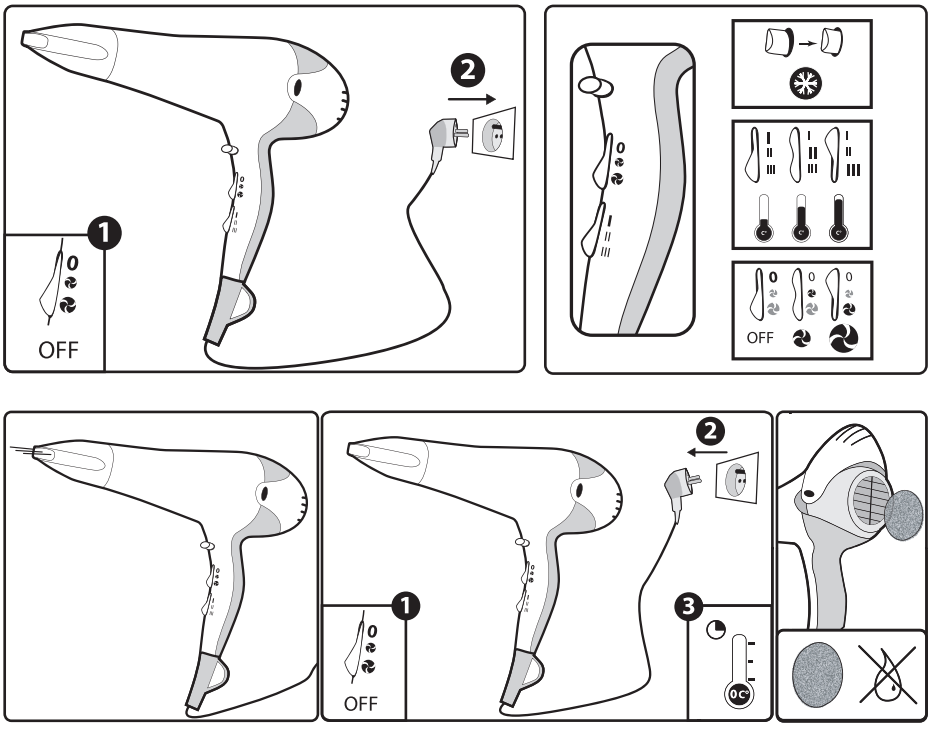
a hajszárító ki van kapcsolva.

11. A további védelem érdekében azt tanácsoljuk, hogy szereltessen a fürdőszobába egy legfeljebb 30 mA maradékáram-működtetésű megszakítót. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

12. A készülék karbantartására vonatkozó útmutatások a „KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS” bekezdésben találhatók.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 25 19/11/13 11:13

2. HASZNÁLAT



HU

3. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTAS

Ez a hajszárító nem igényel karbantartást, nincs szükség feltöltésre vagy olajozásra.
Az első használat előtt célszerű a tartozékokat és a készüléktestet száraz, vagy kissé nedves törlőruhával megtisztítani, majd száraz.
A megfelelő működés érdekében tartsa tisztán a készüléket.
Soha se zárja el a légbemeneti nyílásokat, ellenkező esetben a készülék túlmelegedhet.
A készülékben nincsenek felhasználó által javítható részek, bármely szervizelést hivatalos szervizképviselő vagy szervizközpont által végeztessen el.
Ne hagyja, hogy a hálózati vezeték becsavarodjon, húzódjon, megtörjön, illetve a hajszárító köré tekeredjen. Ha a vezeték becsavarodott, használat előtt egyenesítse ki.
Ha nem használja a készüléket, biztonságos, száraz helyen tárolja, gyermekektől elzárva.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 26 19/11/13 11:13

CUPRINS

1. Recomandări de siguranţă C.27
2. Utilizarea C.30
3. Întreţinerea şi curăţarea aparatului C.30

1. REGULI DE SIGURANŢĂ

Înainte de a utiliza acest aparat electric, citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos şi păstrați manualul de utilizare pentru o consultare ulterioară.

RO

1. Acest aparat este destinat exclusiv utilizării la domiciliu. Orice altă utilizare (profesională) este exclusă.

2. Înainte de a conecta aparatul la o priză electrică de perete, verificați dacă voltajul din locuința dumneavoastră corespunde cu cel indicat pe plăcuţa cu specificații tehnice a aparatului. Conectați întotdeauna aparatul la o priză prevăzută cu împământare.

3. În cazul în care cablul de alimentare este defect, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul său post-vânzare sau de persoane de calificare similară pentru a se evita un potențial pericol.

4. Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârsta de până la 8 ani şi de persoanele care nu au experiența sau cunoștințele

Q7722-IM-A5-cs6.indd 27 19/11/13 11:13

necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse, doar dacă acestea sunt supravegheate şi instruite în utilizarea aparatului în mod sigur sau dacă sunt familiarizate cu eventualele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea aparatului de tuns nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.

RO

5. Echipamentele electrice şi electronice fac obiectul unei trieri selective specifice. Nu eliminați deşeurile echipamentelor electrice şi electronice împreună cu deşeurile municipale netriate, ci colectați-le selectiv.

6. Deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică imediat după utilizarea aparatului şi înainte de orice operație de curățare, întreținere şi montare a accesoriilor.

7. Nu introduceți aparatul, cablul de alimentare sau ştecherul în apă sau în alte lichide.

8. Atenție: nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, a dușurilor, a lavoarelor sau a altor recipiente ce conțin apă.

Avertisment: nu utilizați acest aparat în apropierea apei.

9. Atunci când aparatul este încă înfierbântat, nu-l așezați pe suprafețe care nu sunt

Q7722-IM-A5-cs6.indd 28 19/11/13 11:13

termorezistente.

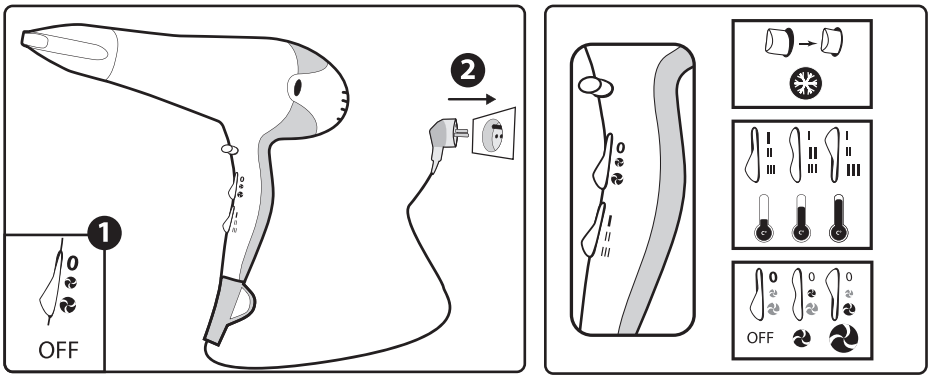
10. Atunci când uscătorul de păr este utilizat într-o sală de baie, deconectați-l de la priza electrică după utilizare deoarece apa poate reprezenta un pericol chiar dacă aparatul este stins.

11. Pentru o protecție suplimentară, vă recomandăm să vă instalați un disjunctor diferențial care să nu depășească 30 mA de curent de scurgere în circuitul de alimentare al sălii dumneavoastră de baie. Cereți asistenţă din partea unui instalator.

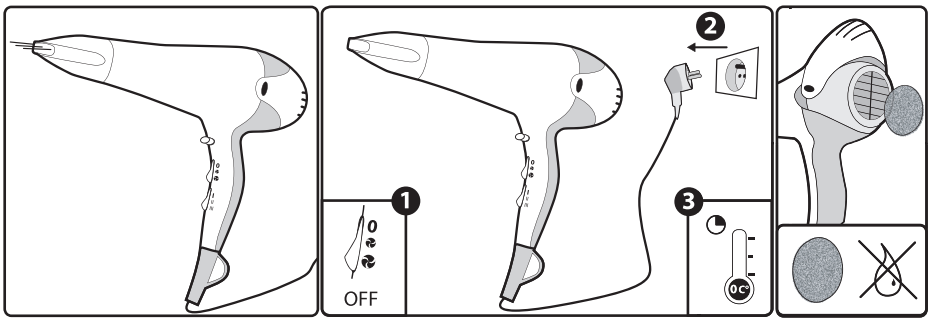
12. Instrucțiunile referitoare la întreținerea aparatului figurează în paragraful « ÎNTREŢINERE ŞI CURĂŢARE ».

Q7722-IM-A5-cs6.indd 29 19/11/13 11:13

2. UTILIZARE



RO



3. ÎNTREŢINEREA ŞI CURĂŢAREA APARATULUI

Întreţinerea acestui uscător de păr este autonomă, nu este nevoie de niciun material consumabil şi nici de lubrifiere. Înaintea primei utilizări , este indicat să curățați accesoriile și corpul aparatului cu o cârpă uscată sau uşor umezită. Păstraţi aparatul curat pentru funcţionare adecvată. Nu blocaţi şi nu înfundaţi niciodată orificiile de aspiraţie a aerului, în caz contrar aparatul se va supraîncălzi. Aparatul nu are piese care pot fi depanate de utilizator, orice activitate de service trebuie să fie efectuată de un reprezentant al unității de service autorizat sau de un centru profesionist. Cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit, tras, îndoit sau înfăşurat în jurul uscătorului. În cazul în care cablul de alimentare este răsucit, desfăşuraţi cablul înainte de utilizare. Când nu este folosit, aparatul trebuie depozitat într-un loc uscat, în siguranţă, care să nu fie la îndemâna copiilor.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 30 19/11/13 11:13

СОДЕРЖАНИЕ

1. Инструкция по безопасности P.31
2. Использование P.34
3. Чистка и уход P.34

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте представленные ниже инструкции и сохраните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

1. Устройство предназначено только для бытового использования. Использование с какой-либо другой целью (профессиональное использование) запрещено.

2. Перед подключением устройства к настенной электрической розетке убедитесь в том, что характеристики тока в местной электрической сети соответствуют указанным на табличке устройства. Подключайте устройство к розетке только при наличии защитного заземления.

3. Если кабель питания поврежден, его следует заменить в целях безопасности, обратившись в отдел гарантийного обслуживания или к соответствующим специалистам фирмы-изготовителя.

RU

Q7722-IM-A5-cs6.indd 31 19/11/13 11:13

4. Допускается использование устройства детьми от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными отклонениями, если они прошли соответствующее обучение и осведомлены о технике безопасности при использовании и сопутствующих рисках. Детям запрещается играть с устройством. Детям разрешается осуществлять чистку устройства и уход за ним только под присмотром взрослых.

RU

5. Электрическое и электронное оборудование подлежит раздельной утилизации. Не утилизируйте вышедшее из строя электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами – относите его в места селективного сбора отходов

6. По окончании использования устройства, а также перед его чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров отключайте кабель питания от электрической сети.

7. Не погружайте устройство, кабель питания или штепсель в воду или другие жидкости.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 32 19/11/13 11:13

8. Внимание! Не используйте этот прибор возле ванны, душа, раковины и емкостей с водой.

Предупреждение: не используйте этот прибор возле воды.

9. Если прибор нагрет, не кладите его на поверхности, не являющиеся жаропрочными.

10. Если фен используется в ванной комнате, отключите его после использования, поскольку близость воды может представлять опасность, даже если фен выключен.

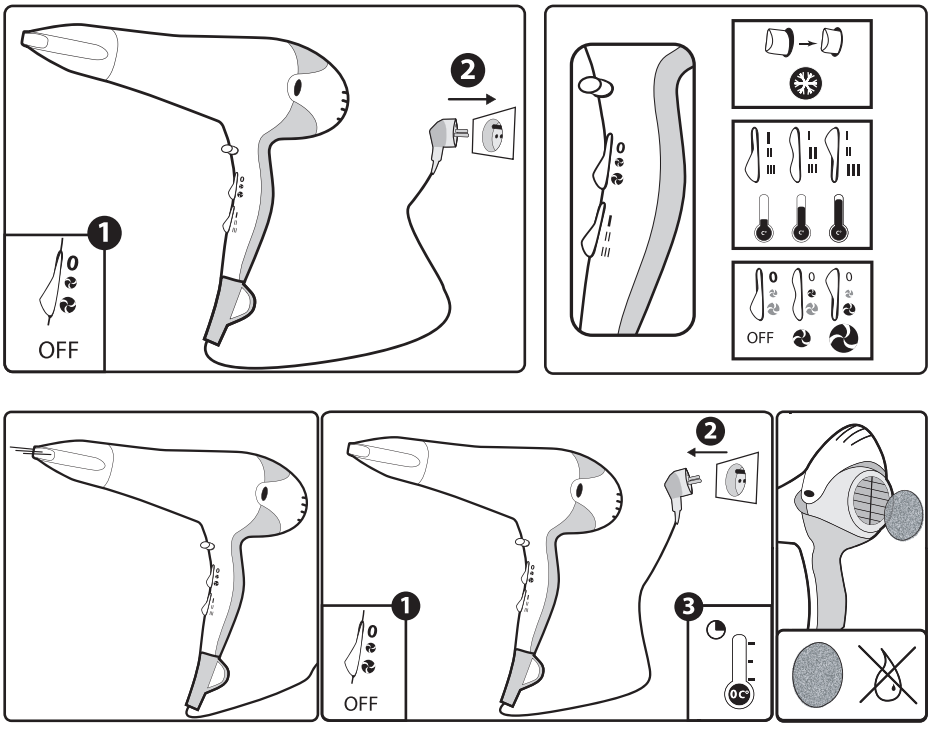
RU

11. Для дополнительной защиты целесообразно установить в электрической сети вашей ванной комнаты УЗО, реагирующее на дифференциальный ток утечки, не превышающий 30 мА. Обратитесь за советом к мастеру по установке.

12. Инструкции по обслуживанию устройства содержатся в разделе «УХОД И ЧИСТКА».

Q7722-IM-A5-cs6.indd 33 19/11/13 11:13

2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



RU

3. ЧИСТКА И УХОД

Данный фен не требует никакого обслуживания. Нет абсолютно никакой необходимости ни в замене запасных частей, ни в смазке.
Перед первым использованием рекомендуется протереть аксессуары и корпус аппарата сухой или слегка влажной мягкой тряпкой, затем хорошо высушить.
Для длительного срока службы следите за чистотой устройства.
Запрещено перекрывать отверстия для впуска воздуха, т.к. это приведет к перегреву устройства.
Пользователю запрещено выполнять самостоятельный ремонт каких-либо частей данного устройства. Все операции по обслуживанию должны выполняться либо в специализированном центре, либо техническим специалистом авторизированного центра.
Следите, чтобы шнур питания фена не запутывался, не натягивался, не перегибался и не обматывался вокруг устройства. При запутывании шнура питания обязательно распутайте его перед использованием устройства.
Если вы не используете устройство, его необходимо убрать в безопасное сухое место, вне зоны доступа детей.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 34 19/11/13 11:13

ЗМІСТ

1. Інструкції щодо безпеки С.35
2. Використання С.38
3. Очищення та догляд С.38

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте подані нижче інструкції та збережіть цей посібник із експлуатації для подальшого використання.

1. Пристрій призначено тільки для побутового використання. Використання з будь-якою іншою метою (професійне використання) заборонено.

UA

2. Перш ніж підключати пристрій до настінної електричної розетки, переконайтеся в тому, що характеристики струму в місцевій електричній мережі відповідають зазначеним на табличці пристрою. Підключайте пристрій до розетки тільки за наявності захисного заземлення.

3. Якщо кабель живлення пошкоджено, його слід замінити з метою дотримання безпеки, звернувшись до відділу гарантійного обслуговування фірми-виробника або до відповідних спеціалістів.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 35 19/11/13 11:13

4. Дозволяється використання пристрою дітьми від 8 років, особами без відповідного досвіду та знань, а також особами із фізичними, сенсорними або розумовими відхиленнями, якщо вони пройшли відповідне навчання та володіють інформацією щодо техніки безпеки під час використання пристрою й супутніх ризиків. Дітям забороняється грати з пристроєм. Дітям дозволяється чистити пристрій і здійснювати догляд за ним тільки під наглядом дорослих.

UA

5. Електричне та електронне обладнання підлягає окремій утилізації Забороняється утилізовувати непридатне електричне та електронне обладнання разом із несортованими побутовими відходами – відносьте його до місць селективного збору відходів.

6. Після закінчення використання пристрою, а також перед його чищенням, технічним обслуговуванням і встановленням аксесуарів відключайте кабель живлення від електричної мережі.

7. Не занурюйте пристрій, кабель живлення або штепсель у воду або іншу рідину.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 36 19/11/13 11:13

8. Увага! Не використовуйте апарат поблизу ванни, душу, раковини чи інших ємностей з водою.
Застереження. Не використовуйте апарат поблизу води.

9. Не кладіть апарат, що нагрівся, на не термостійкі поверхні.

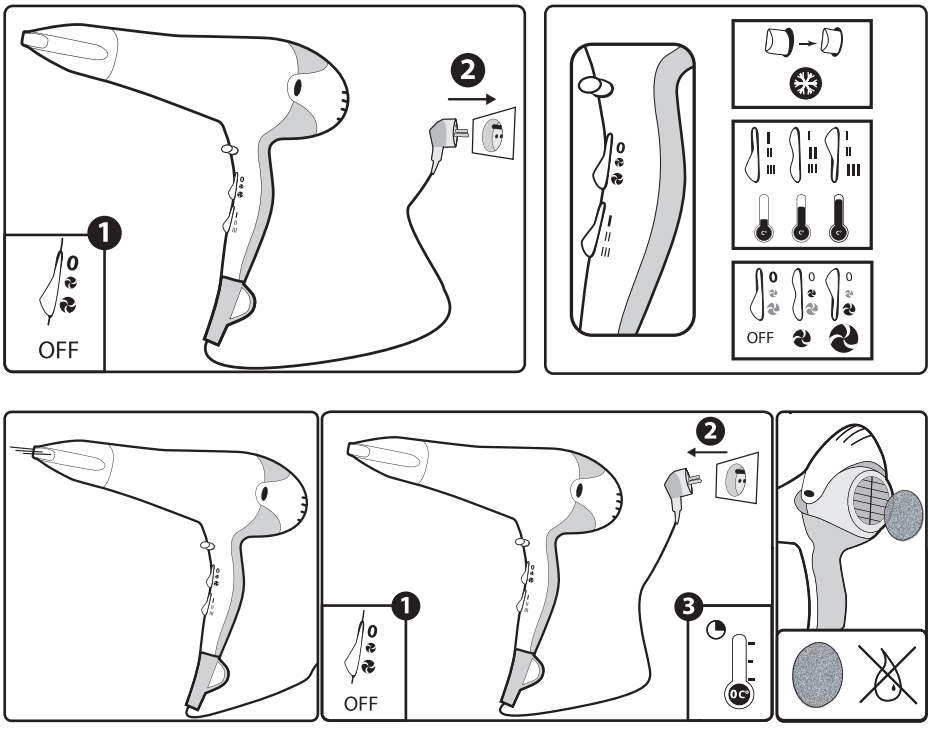
10. У разі використання фену в ванній кімнаті відключайте його після використання, так як знаходження поблизу води може становити небезпеку навіть для вимкненого апарата.

11. Для додаткового захисту в ланцюзі живлення ванної кімнати рекомендуємо встановити диференційний роз'єднувач з не більш ніж 30 мА струму витоку. Проконсультуйтесь зі спеціалістом з установки.

12. Інструкції з обслуговування пристрою наведено в розділі «ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ».

Q7722-IM-A5-cs6.indd 37 19/11/13 11:13

2. ВИКОРИСТАННЯ



UA

3. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Цей фен не вимагає ніякого обслуговування. Немає абсолютно ніякої необхідності ні в заміні запасних частин, ні в змащуванні. Перед першим використанням рекомендовано протерти аксесуари та корпус апарата сухою або вологою м'якою ганчіркою, потім добре висохнути. Для тривалого терміну служби стежте за чистотою пристрою. Заборонено перекривати отвори для впуску повітря, оскільки це призведе до перегрівання пристрою. Користувачеві заборонено виконувати самостійний ремонт будь-яких частин цього пристрою. Усі операції з обслуговування повинні виконуватися або в спеціалізованому центрі, або технічним фахівцем авторизованого центру. Стежте, щоб шнур живлення фену не заплутувався, не натягався, не перегинався і не обмотувався навколо пристрою. При заплутуванні шнура живлення обов'язково розплутайте його перед використанням пристрою. Якщо ви не використовуєте пристрій, його необхідно прибрати у безпечне сухе місце поза зоною доступу дітей.

Q7722-IM-A5-cs6.indd 38 19/11/13 11:13

Q7722-IM-A5-cs6.indd 39 19/11/13 11:13

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es
IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it
PT - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro
RU - Импортер в России : ООО «АШАН», РФ, 141014, МО, г. Мытищи, Осташковское ш., д.1.
UA - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

824951 / HD-A2211-2F

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France

Made in China